



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de julio de 2002
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

(Correspondiente al período del 17 de enero al 12 de julio de 2002)

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1391 (2002) del Consejo de Seguridad, de 28 de enero de 2002, por la que el Consejo prorrogó el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por un nuevo período de seis meses, hasta el 31 de julio de 2002. Abarca las novedades que se han producido desde mi informe anterior, de fecha 16 de enero de 2002 (S/2002/55).

II. La situación en la zona de operaciones

2. Durante el período al que se refiere el informe se incrementó la tensión en la zona de operaciones de la FPNUL, al producirse en las dos primeras semanas de abril un brote de violentos incidentes a través de la Línea Azul, que superaron a cualquiera de las actividades ocurridas desde el retiro de Israel del Líbano en mayo de 2000. Dichos acontecimientos coincidieron con la sustancial escalada ocurrida en el mismo período en Israel y en el territorio ocupado de Palestina. Las actividades militantes fueron llevadas a cabo por Hizbollah, por palestinos y por elementos no identificados tanto dentro como fuera de la zona de granjas de Shab'a. La situación se estabilizó en mayo y a partir de entonces ha permanecido relativamente tranquila pero tensa.

3. Hizbollah llevó a cabo una campaña de ataques contra las posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) en la zona de granjas de Shab'a desde el

30 de marzo hasta el 13 de abril, y la FPNUL registró que Hizbollah había disparado un total de 152 misiles antitanque, 1.246 morteros, 28 cohetes Katyusha, 11 misiles tierra-aire y cientos de cartuchos de armas pequeñas. Las represalias de las FDI se limitaron a blancos en las zonas de las que había emanado el fuego de Hizbollah, principalmente en los alrededores de Shaba y Kafr Shuba. Según el recuento de la FPNUL, las FDI dispararon 1.108 tiros de artillería y morteros, 118 tiros de tanques, 142 bombas aéreas, 17 misiles y cientos de cartuchos de armas pequeñas. Ninguna de las partes informó acerca de bajas sufridas por esos incidentes. El 10 de abril, varios tiros de tanques de las FDI hicieron impacto dentro de 50 metros de la posición 4-31 de la FPNUL, causando daños estructurales. Hizbollah dedicó especialmente al pueblo palestino su acción del 10 de abril.

4. Hizbollah también lanzó ataques contra posiciones de las FDI en la zona de granjas de Shab'a el 23 de enero y el 26 de abril. Esos ataques comprendieron disparos de morteros, cohetes y armas pequeñas, y generaron una respuesta de las FDI consistente en disparos de misiles, artillería y fuego de armas pequeñas. Las FDI informaron que cuatro de sus soldados habían sufrido heridas leves en el incidente del 26 de abril. Fuera de la zona de granjas de Shab'a, el 7 de mayo hubo un breve intercambio de fuego entre Hizbollah y posiciones de las FDI al norte de Adamit, desencadenado por tres disparos de una fuente no identificada del lado libanés.

5. Los primeros incidentes comprendieron ataques a través de la Línea Azul por parte de elementos



palestinos u otros elementos armados no identificados ocurridos los días 11 y 12 de marzo. El 11 de marzo hubo un breve intercambio de disparos entre un tirador desconocido y soldados de las FDI en las proximidades de la posición de las FDI al sur de Ghajar. El 12 de marzo, personas infiltradas atacaron a vehículos civiles cerca de la aldea israelí de Shelomi, matando a cinco civiles y un soldado de las FDI. Luego de una protesta de Israel, que afirmaba que los autores provenían del Líbano, la FPNUL llevó a cabo una investigación, pero las comprobaciones no fueron concluyentes. Según se informó, las FDI hicieron disparos y mataron a dos de los atacantes, pero no han podido identificar a éstos ni a ningún cómplice.

6. El ritmo de las actividades militantes se aceleró en la primera semana de abril. El 31 de marzo, cuatro tiradores palestinos intercambiaron disparos con una patrulla de las FDI a través de la Línea Azul cerca de Ayta ash Shab. Dos de los palestinos resultaron heridos y posteriormente los cuatro fueron detenidos por el ejército libanés. El mismo día, se dispararon en las zonas vecinas hasta tres cohetes Katyusha. El 2 de abril, por lo menos un cohete Katyusha disparado a través de la línea por elementos desconocidos llegó a tierra al nordeste de Qiryat Shemona. El 6 de abril, tiradores que según se sospechaba eran palestinos dispararon cartuchos de armas pequeñas y dos cohetes a través de la línea sobre una posición de las FDI cerca de Alma ash Shab y cuatro cohetes sobre el lado israelí de la aldea de Ghajar, donde hirieron a cinco civiles. El 7 de abril, elementos que según se sospechaba eran palestinos dispararon a través de la línea cohetes y cartuchos de armas pequeñas sobre Avivim, e hirieron a cuatro soldados de las FDI.

7. Durante este período, Terje Roed-Larsen, Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio, y Staffan de Mistura, mi Representante Personal para el sur del Líbano, emprendieron una actividad diplomática concertada para reducir la violencia. La FPNUL incrementó sus patrullas y el Comandante de la Fuerza intervino personalmente ante las partes sobre el terreno para limitar los incidentes. Algunos miembros claves de la comunidad internacional participaron activamente instando a las partes a que actuasen con prudencia. El 10 de abril, el Cuarteto, reunido en Madrid, expresó su grave preocupación por los ataques a través de la Línea Azul y exhortó a todas las partes a que respetasen la línea, hiciesen cesar todos los ataques y demostrasen el máximo de prudencia. Al

mismo tiempo, yo exhorté al Gobierno del Líbano y a todas las partes pertinentes a que condenasen y evitasen las violaciones de esa índole.

8. En la segunda semana de abril, las autoridades del Líbano se comprometieron a tomar medidas para controlar las actividades de “elementos no identificados”, pero siguieron sosteniendo la legitimidad de las actividades de “resistencia” en la zona de granjas de Shab’a. En una carta que me dirigió el 19 de abril de 2002 (A/56/928-S/2002/473), el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas reiteró la posición libanesa, según la cual, al mismo tiempo que afirmaba “el derecho y el deber del Gobierno, de la resistencia y del pueblo del Líbano de liberar” la zona de granjas de Shab’a, el Gobierno del Líbano estaba comprometido a “mantener el orden a lo largo de la Línea Azul” desde Naqoura hasta la zona de granjas de Shab’a. A partir del 7 de abril, la Fuerza de Seguridad Mixta del Líbano aumentó sus patrullas terrestres y estableció nuevos puestos de control, y el ejército libanés incrementó su presencia. Posteriormente, los incidentes estuvieron en gran medida limitados a la zona de granjas de Shab’a. Cabe elogiar al Gobierno del Líbano por haber tomado esas medidas y demostrado su capacidad de hacer respetar efectivamente su autoridad. Sin embargo, las Naciones Unidas mantienen con claridad la posición de que los ataques en cualquier punto a través de la Línea Azul, sea hacia dentro de Israel o de la zona de granjas de Shab’a, constituyen violaciones de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

9. Las incursiones aéreas injustificadas de Israel en el espacio aéreo soberano del Líbano continuaron casi todos los días durante la mayor parte del período al que se refiere el informe, con frecuencia penetraron profundamente en el Líbano y a menudo generaron estampidos sónicos. En la segunda mitad de abril, se hizo habitual que las aeronaves volasen mar afuera y penetrasen en el espacio aéreo libanés al norte de la zona de operaciones de la FPNUL, con lo cual evitaban la observación y la verificación directas por parte de la FPNUL.

10. En enero, Hizbollah comenzó a responder a los sobrevuelos con fuego antiaéreo. Esa actividad ha continuado hasta el presente. En varias ocasiones, la última de ellas el 23 de junio, algunos proyectiles cruzaron la Línea Azul y explotaron en el aire sobre Kefar Yuval, cerca de Qiryat Shemona, y Shelomi, causando daños menores a estructuras civiles e hiriendo levemente a

dos civiles. Tanto yo como otros altos funcionarios de las Naciones Unidas —principalmente mi Representante Personal—, al igual que varios gobiernos interesados, hemos seguido exhortando a Israel a que cesara los sobrevuelos y respetara plenamente la Línea Azul. Hemos puesto de relieve que las violaciones del espacio aéreo libanés por parte de Israel y el fuego antiaéreo de Hizbollah pueden agravar las tensiones, y que una violación no puede justificar a otra. Hemos seguido instando a las partes a que cesaran las actividades que pueden provocar incidentes.

11. Fueron comparativamente pocas y de menor entidad las violaciones de la línea por vía terrestre, todas ellas originadas en el lado libanés y principalmente atribuibles a cruces por parte de pastores. Sin embargo, manifestantes del lado libanés se reunieron periódicamente en los puntos de fricción señalados en mis informes anteriores, la colina de Sheik Abbad, al este de Hula, y la puerta de Fatima, al oeste de Metulla, para arrojar piedras al personal israelí a través de la línea. La cantidad de incidentes y las dimensiones de las multitudes se incrementaron, en particular en la última parte del período al que se refiere el informe. Varios centenares de libaneses se reunieron en los lugares en los días en que se cumplía el segundo aniversario del retiro de Israel del Líbano. El 23 de junio, un civil libanés fue herido cuando un soldado de las FDI disparó contra un grupo de muchachos que se habían negado a dejar de disparar con pistolas de pintura contra la posición de las FDI en la colina de Sheik Abad.

12. La administración local en el sur se fortaleció en cierta medida durante el período a que se refiere el informe. Los sistemas de comunicaciones, salud y bienestar, así como los servicios postales, siguieron registrando lentos avances hacia la integración con el resto del país. La Fuerza de Seguridad Mixta del Líbano, integrada por fuerzas de seguridad interna y del ejército, y el ejército libanés, siguieron operando en las zonas desocupadas por Israel, e incrementaron sus actividades cerca de la Línea Azul, interviniendo en varias ocasiones para evitar posibles amenazas a la paz y la seguridad (véase el párrafo 8 *supra*).

13. El Gobierno del Líbano siguió manteniendo la posición de que, mientras no hubiese una paz completa con Israel, las fuerzas armadas del Líbano no se desplegarían a lo largo de la Línea Azul. En este vacío de poder, Hizbollah mantuvo su presencia visible cerca de la línea a través de una red de posiciones móviles y posiciones fijas. Hizbollah continuó prestando servicios

sociales, médicos y educacionales a la población local en zonas cercanas a la Línea Azul.

14. En varias ocasiones, personal de Hizbollah obstaculizó la libertad de desplazamiento de la FPNUL. En los incidentes más graves, ocurridos el 4 de abril, aproximadamente 15 efectivos de Hizbollah, a punta de fusil, obligaron a una patrulla del Grupo de Observadores en el Líbano al suroeste de Kafr Shuba a detenerse y atacaron a los observadores con las culatas de los fusiles, hiriendo a tres, uno de ellos gravemente. Cuando intervino una patrulla de la FPNUL, también resultó herido un soldado. Hizbollah se retiró brevemente después de que el Comandante de la Fuerza de la FPNUL se puso en contacto con autoridades libanesas. Ese incidente dio lugar a una enérgica protesta de la FPNUL y del Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz ante las autoridades libanesas. Altos funcionarios del Líbano dieron seguridades de que los infractores serían arrestados y enjuiciados, pero, lamentablemente, ello aún no ha ocurrido.

15. Las Naciones Unidas continuaron coordinando la asistencia internacional al Gobierno del Líbano en actividades relacionadas con las minas en el sur del Líbano bajo la estrecha supervisión de mi Representante Personal y en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Mediante un canje de cartas que tuvo lugar en mayo se confirmó la participación formal de las Naciones Unidas en materia de gestión de proyectos y garantía de calidad para la Operación Solidaridad Emiratos. El 28 de mayo se llevó a cabo el lanzamiento oficial de la fase II de la Operación Solidaridad Emiratos, con lo cual comenzó la utilización de empresas privadas contratadas por los Emiratos Árabes Unidos para la eliminación de minas.

16. La presencia de una gran cantidad de campos minados en toda la zona de operaciones de la FPNUL siguió siendo motivo de suma preocupación. El 30 de abril, Israel entregó a la FPNUL datos complementarios sobre los campos minados en el sur del Líbano. Los datos fueron transmitidos a las autoridades libanesas competentes. La FDI también cooperó en materia de asistencia técnica a la FPNUL.

17. Se informó de algunas bajas en la población civil en incidentes relacionados con las minas. Desde enero, murió un civil y otros cinco sufrieron heridas como resultado de la explosión de minas y munición, y durante las operaciones de eliminación de minas sufrieron heridas cuatro miembros del personal comercial encargado

de dicha tarea. La FPNUL siguió señalando y cercando los campos minados conocidos y demolió más de 620 minas y piezas de munición sin explotar.

18. La FPNUL siguió prestando asistencia a la población civil en forma de atención médica, proyectos de abastecimiento de agua, equipo o servicios para escuelas y orfanatos y suministros para prestar servicios sociales a los necesitados. Dicha asistencia se prestó con cargo a recursos proporcionados por los países que aportan contingentes. Los centros médicos y los equipos móviles de la FPNUL prestaron asistencia médica a un promedio de 700 pacientes civiles por mes. Mediante un programa de asistencia dental de campo se proporcionó tratamiento a unos 200 pacientes por mes. Se prestó asistencia veterinaria en algunas aldeas. En materia de cuestiones humanitarias, la FPNUL cooperó estrechamente con las autoridades libanesas, los organismos del sistema de las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras organizaciones y organismos que operan en el Líbano. El 15 de junio, la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO) y la FPNUL firmaron un memorando de entendimiento bajo los auspicios del Ministerio de Asuntos Sociales del Líbano, con el fin de asegurar que las competencias básicas de los países que aportan contingentes siguieran contribuyendo al desarrollo de centros de formación profesional, a la promoción de prácticas modernas de agricultura y a la prestación de mejores servicios de atención de la salud para el pueblo de la zona meridional.

19. Mi Representante Personal colaboró estrechamente con el PNUD y el Banco Mundial para facilitar la financiación y ejecución de proyectos de desarrollo en el sur, fomentando en forma privada y pública las necesidades de la zona. El PNUD continuó dirigiendo las actividades del sistema de las Naciones Unidas encaminadas a colaborar con las autoridades libanesas para el desarrollo y la rehabilitación del sur.

III. Cuestiones de organización

20. Las operaciones de la FPNUL estuvieron centradas en la Línea Azul y la zona adyacente, donde la FPNUL continuó sus esfuerzos por mantener la cesación del fuego, mediante el incremento de las patrullas, la observación desde posiciones fijas y el estrecho contacto con las partes, esto último con miras a corregir las violaciones, resolver los incidentes y evitar la escalada. El Organismo de las Naciones Unidas para la

Vigilancia de la Tregua (ONUVT) apoyó a la FPNUL en el cumplimiento de su mandato. Mediante un estrecho enlace con todas las partes, la FPNUL y el Comandante de la Fuerza, mi Representante Personal y el Coordinador Especial dedicaron considerables esfuerzos a limitar los incidentes y reducir la peligrosidad de la situación sumamente volátil existente a comienzos de abril.

21. Continuó la planificación de la reconfiguración de la FPNUL. En momentos de escribirse el presente informe está comenzando la siguiente fase de la reducción y el redespigüe, con la repatriación de unos 135 efectivos ucranianos que no serán reemplazados. Por exigencias operacionales, de conformidad con el pedido formulado por el Consejo de Seguridad en su resolución 1391 (2002) de que la reconfiguración se efectuara teniendo en cuenta los acontecimientos sobre el terreno, la primera reducción del contingente de Fiji, programada para junio, se aplazó para agosto. Sin embargo, ese ajuste técnico del programa no afectará en otros aspectos al cronograma consignado en mi anterior informe (S/2002/55). La Fuerza se estabilizará en un total de 2.000 efectivos de todos los grados para fines de 2002. Se adjunta un mapa en que se muestra el despliegue actual de la FPNUL.

22. Al 30 de junio de 2002, la FPNUL estaba compuesta de 3.628 efectivos procedentes de Fiji (587), Francia (236), Ghana (801), la India (825), Irlanda (5), Italia (51), Polonia (474) y Ucrania (649). Para realizar sus tareas, la FPNUL contó con la asistencia de 51 observadores militares del ONUVT. Además, la FPNUL empleó a 470 funcionarios civiles, 131 de los cuales eran de contratación internacional y 339 de contratación local.

23. El General de División Lalit Mohan Tewari continuó como Comandante de la Fuerza. El Sr. de Mistura continuó actuando como mi Representante Personal en Beirut.

24. Lamento tener que comunicar la muerte de un efectivo de Fiji de la Fuerza, debida a un accidente en el ejercicio de sus funciones. Desde el establecimiento de la FPNUL han perdido la vida 240 miembros de la Fuerza: 78 como resultado de disparos o explosiones de bombas, 102 debido a accidentes y 60 por otras causas. Un total de 344 integrantes de la Fuerza han resultado heridos por disparos o explosiones de minas.

IV. Cuestiones financieras

25. En su resolución 56/214 B, de 27 de junio de 2002, la Asamblea General consignó la suma de 117,1 millones de dólares en cifras brutas, lo que equivale a una tasa mensual de 9,8 millones de dólares en cifras brutas, para el mantenimiento de la Fuerza en el período del 1° de julio de 2002 al 30 de junio de 2003. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la FPNUL después del 31 de julio de 2002, como se recomienda en el párrafo 33 *infra*, el costo del mantenimiento se limitaría a la tasa mensual aprobada por la Asamblea General.

26. Al 30 de junio de 2002, las cuotas no pagadas a la cuenta especial de la FPNUL correspondientes al período que va desde su establecimiento hasta el 31 de julio de 2002 ascendían a 106,5 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 1.299,6 millones de dólares.

V. Observaciones

27. En enero pude informar (S/2002/55) que el mayor grado de prudencia demostrado por ambas partes respecto de la zona de granjas de Shab'a tal vez indicara una renovada decisión de ambos lados de cumplir plenamente sus obligaciones respecto de la Línea. Lamentablemente, los acontecimientos de los últimos meses, en particular la alarmante escalada de abril, han confirmado que esa apreciación era prematura. Dichos acontecimientos han puesto de relieve la fragilidad de la situación y han demostrado la rapidez con que pueden intensificarse las tensiones.

28. El empeño de Hizbollah en lanzar ataques hostiles a través de la Línea Azul, y la falta de disposición del Gobierno del Líbano para cumplir su compromiso de asegurar el pleno respeto de la Línea Azul, contravienen las decisiones del Consejo de Seguridad. La línea mencionada fue trazada por las Naciones Unidas y reconocida por el Consejo de Seguridad como la confirmación, a los efectos de la resolución 425 (1978), de la retirada de las fuerzas israelíes del sur del Líbano. He de señalar que el respeto de las resoluciones del Consejo de Seguridad por parte de todos los Estados Miembros es la exigencia más básica de la legitimidad internacional. No se pueden justificar las violaciones de la Línea Azul, tanto cuando consisten en un cruce físico de la línea o una maniobra para eludirla. Toda

violación, sea por tierra, por mar o por aire, entraña la posibilidad de provocar un empeoramiento de la situación sobre el terreno.

29. Quiero aprovechar esta oportunidad para reiterar las comprobaciones de mi informe al Consejo de Seguridad de 22 de mayo de 2000 (S/2000/460), firmemente respaldado por el Consejo en la declaración de su Presidente de 23 de mayo de 2000 (S/PRST/2000/18). La zona de granjas de Shab'a se encuentra en una zona ocupada por Israel desde 1967 y, por consiguiente, está sujeta a un arreglo negociado de conformidad con las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, y forma parte de la zona de operaciones de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS). No se ha concertado ningún acuerdo sobre fronteras internacionalmente reconocidas entre el Líbano y la República Árabe Siria. La Línea Azul fue trazada sin perjuicio de cualquier determinación de las cuestiones territoriales entre ambos países que éstos desearan concertar en el futuro.

30. Mediante sus acciones encaminadas a controlar los incidentes a lo largo de la Línea Azul al oeste de Ghajar, el Gobierno del Líbano demostró su capacidad de ejercer efectivamente su autoridad, proteger a la población del sur del Líbano y al personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y asegurar la estabilidad. Las autoridades libanesas deben seguir ampliando esos esfuerzos. Es posible tomar más medidas para extender la autoridad del Gobierno a todo el sur del Líbano, inclusive mediante la asunción de la plena responsabilidad por la prestación de los servicios básicos a la población y el despliegue del ejército libanés, como lo ha estado pidiendo el Consejo de Seguridad, siendo la oportunidad más recientemente su resolución 1391 (2002).

31. Sigo preocupado por las restricciones a los desplazamientos del personal de la FPNUL, incluido el Grupo de Observadores en el Líbano. La FPNUL debe estar en condiciones de cumplir su mandato y desempeñar sus cometidos de patrullar, observar, informar y mantener enlaces con las partes sin que la obstaculicen elementos armados. Los ataques al personal o los bienes de las Naciones Unidas son inaceptables. El Gobierno del Líbano debería cumplir su obligación de asegurar la plena libertad de movimientos de la FPNUL en toda su zona de operaciones.

32. Frecuentemente he expresado mi preocupación por los acontecimientos del sur del Líbano y he pedido

que ambas partes actuaran con prudencia, de lo cual el ejemplo más reciente es mi declaración ante el Consejo de Seguridad el 20 de junio. En estos tiempos sumamente turbulentos es vitalmente necesario que todas las partes interesadas respeten la Línea Azul, como lo ha pedido reiteradamente el Consejo de Seguridad, cesen todas las violaciones de dicha línea y se abstengan de toda acción que pueda contribuir a desestabilizar la situación. El Sr. de Mistura y el Sr. Roed-Larsen seguirán prestando a las partes el apoyo político y diplomático de las Naciones Unidas para establecer una paz y una seguridad duraderas.

33. En una carta de fecha 9 de julio de 2002 (S/2002/739), el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas me transmitió la solicitud de su Gobierno de que el Consejo de Seguridad prorrogase el mandato de la FPNUL por un nuevo período de seis meses. Dadas las condiciones prevalecientes en la zona, el Consejo de Seguridad tal vez desee prorrogar el mandato hasta el 31 de enero de 2003.

34. Una vez más debo señalar a la atención la seria insuficiencia de la financiación de la Fuerza. En la actualidad, las cuotas no pagadas ascienden a 106,5 millones de dólares. Esto representa dinero adeudado a los Estados Miembros que aportan los contingentes que integran la Fuerza. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen sus cuotas con prontitud y en su totalidad, a fin de eliminar todos los atrasos. Deseo expresar mi gratitud a los gobiernos que aportan contingentes a la Fuerza, por su comprensión y paciencia.

35. Para concluir, deseo expresar mi reconocimiento al Sr. de Mistura, mi Representante Personal, y rendir homenaje al General de División Tewari y a los hombres y mujeres de la FPNUL por la forma en que han cumplido su misión. Su disciplina y su comportamiento han sido excelentes, lo que honra a ellos mismos y a las Naciones Unidas.

